



上海外国语大学
俄罗斯研究中心

CENTER FOR
RUSSIAN STUDIES OF
SHANGHAI INTERNATIONAL
STUDIES UNIVERSITY

教育部国际合作与交流司
上海外国语大学俄罗斯研究中心

指导
主办

今日俄罗斯动态

2014年第1期
总第3期
2014年3月

地址：中国上海大连西路 550 号上海外国语大学 5 号楼 518 室 邮编：200083

电话：+86-021-35373006 电子邮箱：crs@shisu.edu.cn

网址：<http://www.crs.shisu.edu.cn>

内部资料，免费交流；如需引用，请注明出处

本期内容

目录

热点追踪.....	1
乌克兰专题.....	1
北极专题.....	22
国内资讯.....	28
俄罗斯国内政治.....	28
俄罗斯国内经济.....	30
外交掠影.....	39
中俄关系.....	39
俄罗斯与欧美.....	41
俄罗斯与周边.....	45
文化与社会.....	46



● 乌克兰专题

弗拉基米尔·普京就乌克兰局势答记者问

2014年3月4日 15:40，莫斯科州，新奥加廖沃

关键词：外交、乌克兰

普京：大家中午好。你们知道（今天）我们用什么形式交流吗？我建议这样做。不要把我们今天的会面搞成采访，而是聊天。所以希望你们先尽可能地提问题，我会把记住它们，尽我最大能力回答。然后再发表我自己的看法，谈（乌克兰事件）的各个方面，尤其会深入谈那些大家特别感兴趣的细节。

问题 1：弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇，我想提个问题（由于您很久不露面，我们这里积攒了很多问题），您如何评价在基辅发生的事情？是否认为目前基辅有合法政府和实权总统？您会在哪些前提下和他们进行外交往来？最后，大家现在经常谈到2月21日达成的妥协文件，您是否认为乌克兰局势还有可能回到这个协议的框架内？谢谢！

问题 2：弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇。俄罗斯许诺对克里米亚进行经济援助，昨天（俄罗斯）财政部已经接到（相关）任务。你对此是否已有规划？我们究竟会出多少钱？从哪里筹集这些经费？会以什么条件付款？何时付款？要知道，那里的形势相当危急。

问题 3：在何种情况下，您会在乌克兰采取大规模军事行动？这和俄罗斯此前的国际承诺相符吗？您刚刚举行过军事演习，最终动武的可能性有多大？

问题 4：关于克里米亚想了解一下。依您所见，现在那里还有针对俄国人或是俄罗斯族的威胁吗？局势是在转好还是恶化？我们现在获得的信息相互矛盾。

问题 5：如果您最终决定开战，您是否考虑过战争给您个人，给国家，给整个世界带来的风险？比如经济制裁，全球动荡、西方国家拒绝给我们发放签证或更严

厉的封锁？西方政客经常谈论这些问题。

问题 6：昨天俄罗斯市场对联邦委员会（上议院）的（动武）决议反应强烈，卢布汇率跌至历史最低点。您预料到这种情况吗？您认为对经济会有哪些冲击？是否需要采取紧急措施，具体哪些措施？例如，您不认为央行让卢布汇率自由浮动的决定过早吗？可能，要临时取消这项决议？您怎么看？

普京：好的，先这几个问题吧。我现在开始（回答），然后我们继续（提问）。别着急，我尽量可能多回答。

首先，对基辅、对全乌克兰形势的评价。评价只有一个——这是违宪政变和武装叛乱。这点不容任何人反对。有人反对这点吗？我对此也有一个问题不解，那些最近经常与我通电话讨论乌克兰问题的同行们（指欧美领导人）也回答不了。这个问题是这样的：（乌克兰）为什么要采取这种做法呢？

请各位注意：（2月）21日，亚努科维奇总统在三个欧洲国家——波兰，德国和法国——的外长以及我的代表（俄罗斯联邦人权问题全权代表弗拉基米尔·彼得罗维奇·卢金）的见证下，和反对派已经签署了协议。而根据这份协议——我想强调的是无论协议好坏，只是根据事实来说——亚努科维奇已经基本上让出了自己全部的权力。他接受了反对派提出的所有条件：同意提前议会选举，提前总统大选，同意恢复 2004 年宪法，这都是反对派的要求。他答应了我们的要求，也答应了西方国家的要求，也首先答应了反对派的要求，不使用武力。他可没有发过任何向可怜的示威者们开枪的命令。他，不仅仅如此，还下令全部警力撤出首都，而警察们也执行了这个命令。然后他去哈尔科夫出席活动。他刚动身前往哈尔科夫，本应让出被占领的政府机关的反对派，恰恰相反立刻占领了他的总统官邸，占领了政府大楼，许诺的那些条款全部被推翻。

我现在也问自己这些问题：为什么？我也想弄明白，为什么当初这样做？亚努科维奇实质上已经交出了权力。而我认为，我也亲口告诉他：他没有任何重新当选的可能。而（周围）所有人也都赞同我，包括最近经常给我打电话的那些同僚们。那么，反对派为什么一定要搞非法的、违宪的行为，并把国家（乌克兰）拖入我们今天看到的混乱当中？至今基辅到处是带面具，手持武器的匪徒在游荡。而这个问题压根就没有答案。他们是想侮辱谁？是想示威吗？这在我看来是无比愚蠢的行为。并制造了他们意料以外的结果。就是这些行为导致了乌克兰东

部和东南部的动荡。

接下来我们谈谈导致目前局面的原因。

在我看来，这种革命形势是积蓄已久。从乌克兰独立的第二天起。普通的乌克兰公民，普通的乌克兰汉子，就必须忍受“血腥尼古拉”（俄罗斯帝国末代沙皇尼古拉二世——译者注）的统治。克拉夫丘克、库奇马、尤先科、亚努科维奇依次上台，人民始终被折磨，生活没有任何改善，或者说基本没有任何好的改变。贪污腐败达到了如此的程度，我们在俄罗斯做梦都想不到。俄罗斯财富集中和贫富分化也很多，也很尖锐，乌克兰就更尖锐，这些问题是俄罗斯的平方，或者立方。你们知道吗，那简直不可容忍。原则上说，人民，当然，渴望变革，但不能鼓励非法的变革。

前苏联地区的政治结构非常脆弱，经济停滞，所以我们更应该绝对在宪法框架内解决问题，任何违宪的做法都是根本性的错误。说起来，我理解那些“Maidan运动”的拥护者（майдан, maidan, 乌克兰语意为“哥萨克村镇集会”，乌克兰始于 2013 年抗议活动被称为“Euromaidan”运动，后来所有反对派都被称为“maidan”，本文采用“Maidan 运动”和 Maidan 分子“的译法——译者注），虽然我不欢迎这种更迭政权的方式。与此同时，我也理解那些 Maidan 分子，那些坚决要求彻底变革的人们。为什么他们这么要求？因为他们已经习惯看到这样的变革：一个小偷被其他小偷与诈骗犯所替代。不仅如此，各地人民甚至都不能参与地方政权的组建。有段时间，俄罗斯的地方领导人由总统提名，但仍然需要地方议会批准。乌克兰地方领导人完全由中央直接任命。我们这里已经有了地方选举了，而那里连（选举的）味道都闻不到。在东部地区，第一批州长都是寡头，亿万富翁。人们当然没法接受，因为人民认为他们的财富是在私有化过程中偷来的。说来俄罗斯也有很多人这样认为，这些人有钱了不说，现在还被拉来执政了。

在第聂伯罗彼得罗夫斯克，科洛莫伊斯基先生被弄来当州长。他真是个奇葩的骗子，两三年前他甚至把我们的寡头阿布拉莫维奇都给忽悠了，或者用我们开明知识分子爱用的词，“给耍了”。签了合同，搞了个什么交易，阿布拉莫维奇就转给他几十亿美圆，而这家伙没有完成交易，却把钱放到自己口袋里了。我曾经问他：“嗨！您（阿布拉莫维奇）怎么也会这样（中招）？”他（阿布拉莫维奇）回答：“我想也想不到，还带这样的。”不过，这事后来怎么样了我不了解，

（阿布拉莫维奇）拿回自己的钱了吗？交易最终完成了没？我都不清楚。至少，两三年前，还真发生了这样的事。然后这种骗子就被推选为州长，被派到了第聂伯罗彼得罗夫斯克。人们当然要不满意：过去不满意，现在不满意，今后也不会满意，如果那些自称合法政权的人就这么干活的。

最重要的，一定要赋予民众平等选择自己的命运、自己家庭、自己地区命运的权力，我特别要强调这一点，无论这个人在哪个城市，国家的哪个地区，都应有平等参与选择自己国家命运的权力。

那么今天的政权是不是合法的？议会部分合法，但其他都不合法，尤其是那个临时总统的所谓合法性，那里压根没有任何合法性。我只认一个合法总统（亚努科维奇）。当然大家都知道，都明白，他没有任何权力了。虽然我已经反复强调，但还想重复一下：毫无疑问，从法律角度来说，合法总统只有亚努科维奇一个。

根据乌克兰法律，总统解职有三种情况：一是总统自然死亡，二是他自己辞职，三是弹劾。宪法里有弹劾条款。而这要由宪法法院，最高法院，拉达（议会）共同参与。这是一个复杂的，漫长的过程。这个程序从未被启动，所以从法律角度来说，亚努科维奇仍是总统是无可争议的事实。

不仅如此，我认为，正是因为这些法律的限制，新的伪政权才决定解散宪法法院。而在乌克兰乃至欧洲的法律框架里根本就没有这种条款。但非法驱散宪法法院还是小事——大家仔细品味一下这句话——（反对派政府）下令总检察院启动对宪法法院成员发起诉讼。这要搞什么？这是自由审判吗？怎么能这样呢——下令展开刑事调查？如果有什么违法行为，刑事犯罪，法律机构自己就会发现并且按程序处理。而你们直接下令展开起诉调查——这是无法无天，这是彻底疯了！

现在谈谈关于对克里米亚的经济援助。你们知道，我们已经决定，针对克里米亚提出的人道主义援助请求作出回应，俄罗斯已经着手相关工作。我们当然会兑现承诺，但多少钱，什么时候，资金筹措方式，我还无法确定。俄罗斯中央政府现在正在做这些事情。与克里米亚接壤的州地方政府也需要支持，以便他们更好的支援克里米亚人。这些我们当然都会去做。

关于出兵，派军队。目前还不必要，但是有这种可能性。对了，马上可以说的是，我们刚刚举行的军事演习，他们和乌克兰的局势一点关系都没有。我们很

早就准备演习，只不过没有宣布，因为这就是有突然性的部队应急测试行动。计划很早就已经制定，国防部长很久以前就向我汇报过。现在，如你们所知，演习结束了，昨天我已经下令相关部队返回常驻地。什么情况下会动用武装力量？这个当然是极端情况了，非常极端的情况。

首先，关于动武的合法性。就像你们知道的那样，我们这里有现任合法的总统，我前面已经讲到过。乌克兰总统亚努科维奇关于动用武力的直接请求，目的是保护乌克兰公民的生命，自由和健康。

我们最担心乌克兰发生什么？我们看到新纳粹分子、种族主义者、反犹太主义者在乌克兰的部分地区，包括基辅到处乱窜。你们媒体记者肯定都看到过，一名现任州长被用锁链手铐锁在广场上某建筑物大楼上，冬天，最冷的时候，被冷水淋透。然后，补充一下，他又被关进地下室刑讯。这算什么呢？这就是民主吗？这是民主的体现吗？再补充一点，他不久前才上任，就在去年 12 月，我记得。即便说政府腐败横生，我觉得，这名官员还没来得及捞到好处呢。

那么占领了地区党大厦的过程呢？你们知道发生了什么吗？当时大楼里根本一名党员都没有。两三名物业技术工作人员走到门口，一名工程师对冲击大厦的人说：“同志们，放我们走吧，请让女士离开。我是工程师，我跟政治没有半点关系。”但这个人当场就被枪杀了。还有一名技术人员被赶到地下室，夺取大厦的人向他扔燃烧瓶，将他活活烧死。这也是民主的表现吗？

当我们看到这些，我们就能理解乌克兰民众怕什么，包括俄罗斯族、乌克兰族，以及居住在乌克兰东部和东南部的全体俄语的居民。他们怕什么呢？他们怕的是这种任意妄为。如果我们看到东部地区出现这种失控状况，当地居民请求我们帮助，而现任合法总统的官方请求我们已有，那么我们保留使用一切手段保护这些居民的权利。我们认为，这完全合法。这是极端措施。

此外，我还想告诉你们，我们过去，现在，将来，都不仅视乌克兰为最亲密的邻居，而且的确是我们最亲近的兄弟国家。我们的武装力量是持同样武器的同志、朋友，许多人都有私交。我相信，并且要强调，我相信，乌克兰军人和俄罗斯军人不会站到对立街垒，而将是一个街垒的战友。

顺便插一句，几乎同样的话，我想要讲的，这种统一性，也出现在克里米亚。请注意，感谢上帝，那里没有开过一枪，没有一个人死亡，除了一周前广场上的

拥挤之外，我认为。那里到底发生了什么呢？民众包围了部队，武装力量部队和人民谈判，同意服从这一地区人民的要求和意志。没有丝毫军事冲突，没有任何人开枪，一枪都没放。

这样，克里米亚可能使用武力的紧张局势已经解除。唯一必须要做的，我们也已经做的，就是我们加强了军事设施防护，因为这些设施一直被威胁，而且，我们发现，民族主义组织的武装分子已经在向克里米亚移动。我们做了这些，及时正确地做了这些。因此，我认为，我们在东乌克兰也不必采取什么行动。

再强调一下。我下面说的内容不是我的职权，我们也不准备进行干涉（乌克兰内政）。但是我们认为，乌克兰全体公民，我重复一遍，无论他们居住在哪里，都必须拥有同样参与国家决策，决定未来命运的权利。

如果我是那些自封合法的领导人，我会尽快加快完成相关的授权法律程序，因为他们没有任何关于管理内政，外交，经济政策的能力，更别说取得乌克兰未来的全民授权了。

市场的问题。关于市场么，就像你们都知道的那样，在乌克兰局势恶化之前，市场就表现出一定焦虑。这首先和美联储政策有关系。他们改变了金融政策，为了刺激美国经济，所以吸引资金从发展中国家回流美国。这是整体趋势，完全和乌克兰无关。我印象中，金融市场损失最大的是印度（而不是俄罗斯）。金砖五国的其他国家也受损了，俄罗斯也在其中。说起来比印度损失的小点，但是也有损失。这（美联储政策）是根本性的原因。

说到乌克兰的局势，是的，政策总会对市场有各种影响，钱喜欢安宁、平静和稳定。但是我觉得，（市场波动）是战术性的，是暂时的波动。

问题 7： 普京总统，请问，您是否预计到了西方各国对俄罗斯的举动有如此强硬的回应吗？您能讲讲您和西方领导人们的谈话细节吗，因为刚刚新闻发言人宣布了一些事实，比如 G8 峰会将不在索契举行，您怎么认为？

普京：说到预计的反应，G8 峰会是否召开，以及其他谈话内容。我必须指出，我（和西方领导人）的谈话带有保密性质，部分内容甚至是通过专线电话进行。所以我不认为我有权利公开谈话内容。当然我可以引用部分西方同行们的公开发言，不点名，做个总体评价。

我最注意他们的哪些发言？我们经常被指责为行为非法。而我反问这个问题

的时候：“你们认为，你们的都是合法的？”他们回答：“是。”我不得不提醒他们，美国和盟国对阿富汗，伊拉克和利比亚做的事情。在那里，他们要么无视联合国安理会的决议，要么扭曲了这些决议内容，比如说在利比亚。那里，如你们所知，联合国只要求对政府军设置禁飞区，结果（北约）进行了轰炸，派出特种部队参与地面进攻。

我们的西方朋友，尤其是美国，总是清晰明确的指出自己的全球利益和国内利益，然后坚定的要遵循利益最大化原则。他们用：“不和我们站在一起，就是我们的敌人”（美国前总统小布什语——译者注）勉励自己，然后他们把整个世界都拖下水。谁不跟着搅合进去，那么马上就会被敲打，根据经验最终都会被抓点小辫子。

我们的出发点（与西方）完全不同，我们的行动都必须完全合法。而且我本人也是国际法准则的支持者。我想再次强调，我们认为，即使我们最终下定动武决心，即使我最终决定动用武装力量，那么这一行为也必然合法，必然完全符合国际法准则。我们有合法（乌克兰）总统的请求，我们依据自己的义务，也遵循我们的利益，我们需要保护那些有历史渊源的民族，有有紧密经济联系的民族。保护他们！——符合我们的国家利益。而且这是人道主义任务。我们不想奴役谁，不想命令别人做什么。但是，如果我们看到那些人被压迫，毁灭，被侮辱，我们不会坐视不理。我希望现实不要逼我出手。

问题 8： 您如何预测西方对乌克兰局面的反应，如何评估他们对我们的威胁？比如拒绝索契 G8 峰会，比如经济制裁。

普京：谈到制裁。制裁造成的后果，那些发起制裁措施的人先要考虑好。我想，当代世界，所有（经济）事件都相互联系，并且相互依赖。制裁当然会相互造成一些损失。但是这种损失是相互的。这是他们需要考虑清楚的问题，这是其一。其二，最重要的一点。我已经说过了我们行动的理由。那么我们的（西方）伙伴们的制裁依据何在？他们支持违宪政变和武力夺权，宣布这些人合法并且努力支持他们。说起来，就算在这种情况下我们也是耐心等待，甚至准备和伪政权合作。我们不想停止合作。就像你们知道的那样，前几天我甚至下令给政府部门研究如何与基辅伪政权保持联络，而我们其实并不认为这些人是合法代表。我的目的是保持经济和工业领域的协作。我们认为我们师出有名，而针对俄罗斯的种

种威胁——都是无效的和有害的。

说起 G8，我不清楚到底会如何。我们在筹备 G8 会议，准备接待我的同事。如果他们不想来，那就不用来。

问题 9：请允许问个关于沟通的问题。根据我的理解，您认为克里米亚的阿克谢诺夫是合法的权力代表。那么您是否准备以某种形式和基辅自封的合法政权沟通？

普京：我刚刚说过了，您大概没听吧。

问题 10：我的意思是。您在他们的高层领导内是不是有特殊联络，为了解决政治问题。

普京：基辅高层没有我的伙伴。那里没有总统。而且在全民选举之前也不可能有。说到克里米亚，当然了，克里米亚的议会是在 2010 年成立的，如果我没记错的话，是在 2010 年 12 月份。由 100 个议员组成，分别代表 6 个党。在之前的总理辞职后，克里米亚议会根据程序和法律在克里米亚议会上院选出新的总理。当然他就是合法的。那里完成了法律规定的全部流程，没有任何的违规。前几天有些武装分子企图强占克里米亚议会大楼，这当然引起了克里米亚人的很大担忧。人们以为有人想把克里米亚变成基辅，制造恐怖事件与混乱。当然克里米亚人会非常担心了。所以他们才设立了自卫委员会并且控制了全部（本地）武装力量。说起来，我昨天看了一下文件，他们手中的力量很强，简直是一个加强军区。那里有几十台 C-300 防空导弹，几十台白杨导弹，2 万 2 千军人和其他各种武器。但是，感谢上帝，就像我已经说过的那样，这些武器没开一枪就落到克里米亚人民手中了。

问题 11：弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇，能否向您确认一下，在克里木包围乌克兰军队的，着装与俄罗斯军人很像的人，他们是俄罗斯士兵吗？是俄罗斯军人吗？

普京：你看看后苏联空间国家。制服类的衣服林林总总。商店里什么制服买不到。

问题 12：可那些人是不是俄罗斯士兵呢？

普京：这是地方自卫武装。

问题 13：（这些自卫武装）军事水平怎么样？就和基辅的自卫武装力量比较吧。

普京：我亲爱的同事啊，你们看，进攻基辅的人是受过良好训练的。据悉，他们在乌克兰周边的立陶宛、波兰，或者在乌克兰本国受过军事训练，有专门的教导员负责长期培训。这些人分为百人战队，十人战队，训练有素，使用先进的联络设备。行动精确如钟表。您看到过他们是如何行动的吗？像特种兵一样，绝对专业。为什么您觉得克里米亚（的自卫武装）就应该比他们差呢？

问题 14：能不能再问一句，我们是否参与了培训克里米亚自卫武装。

普京：没有，没参加。

问题 15：您如何预测克里米亚的前景？是否考虑并入俄罗斯的方案？

普京：不，不考虑。我向来认为，在意愿自由和安全的前提下，只有本地区公民才能决定自己的未来。假设科索沃人民，科索沃的阿尔巴尼亚人当年有这样的选择权力，或者世界很多地方的人民有这样的权力，那么，一个民族固定的自我认知权，据我所知，是包含在联合国有关文件精神中的，从未取消过。我们绝不会唆使任何人这么做，也绝不会煽动这种情绪。我要强调，我认为，只有居住在某个地区的人民有权决定自己的命运。

问题 16~17：两个问题：您说到，出兵乌克兰是极端措施，就是说您并未完全排除这种可能。但是，如果出兵，就要开战。您不担心吗？第二个问题：您谈到，亚努科维奇不曾下令向群众开枪，可是谁向示威者开的枪呢？大家知道是狙击手，训练有素的狙击手。

普京：您知道吗，目前有观点称，包括不久前示威者中也有观点称，这些（狙击手）是某反对党的内奸。您听过这个说法吗？

回答：没有，我没听说过。

普京：您可以看看这些材料，这些都是公开信息。所以，目前很难厘清这个情况。但是我们大家都清楚地看到，向持防爆盾牌的金雕特种部队射击的不是气枪，而是能射穿盾牌的进攻性武器。这是我们看的很清楚的。而是谁给双方下的令，我就不清楚了。我只了解亚努科维奇介绍的情况。他说，他没有下过这样的命令，而且，他在签署相关协议后下令让所有警察部队撤出基辅。

如果大家想（知道），我还可以再透露一点。他（亚努科维奇）当时给我打电话，我还让他不要这么做（下令让所有警察部队撤出基辅）。我说：“你会遭遇无政府主义，首都都会发生混乱，可怜可怜普通人吧。”但他还是这么做了。他刚

下令，他的办公室、政府就被占领，也就是说发生了我提醒过他的那种混乱，并延续至今。

问题 17: 请您回答第一个问题。有可能爆发战争，您不怕吗？

普京：我不怕，因为我们没打算也不会与乌克兰人民开战。

问题 18: 但是乌克兰有军队，而且是乌克兰人组成的军队。

普京：请听清楚了，我希望您正确理解我的话，如果我下这个决定——那只是为了保护乌克兰公民。有哪个军人向自己人开枪试试看，我们会站在他背后，不是面前，而是背后。让他们向妇女儿童开枪试试看。我倒要好好看看，谁敢在乌克兰下这个令。

问题 19: 可以提个问题吗，弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇？我们的同事，我的同事，现在正在乌克兰采访的同事，几乎每天都在说（涉及金雕部队，大概只有克里米亚是例外），金雕特种部队成员的处境每况愈下。基辅医院不仅不给在冲突中受伤的金雕队员治疗，连饭都不给他们听了。他们的家人，一些住在公用房里的老人，根本没法出门，因为他们住处附近就是街垒，守街垒的人任意欺凌他们，他们根本不敢出门。您能评论一下吗？俄罗斯能不能帮助这些家庭和（金雕）队员？

普京：的确，这个情况让我们非常担心。因为他们不隶属俄罗斯内务部，也不是我们控制那里的局势。但是从人道主义角度考虑，如果我们的人权保护机构，比方说，还是让我们的弗拉基米尔·彼得罗维奇·卢金（俄罗斯联邦人权问题全权代表），他自己单独，或者与今年2月21日和他共同起草协议的同行们一道，即和法国、德国、波兰官方代表一道，一起到现场去看一下金雕队员的实际处境就好了，这些特种兵没违反任何规定，只是奉命行事。他们是军人，他们被枪击，被火烧，被投掷燃烧瓶。现在他们受伤入院。真的都很难想象！我们即便是战争时期对待俘虏也要给饭吃，给治病。那里不仅不给他们治病了，连饭都停了。而且还包围了他们亲人住的地方，嘲笑挖苦他们。我认为，人权保护组织应该关注这些现象。而我们愿意接收他们到俄罗斯治疗，来吧。

问题 20: 弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇，回到西方反应的话题，联邦委员会建议您回应美国国务卿的强硬声明，召回驻美国大使。您会这么做吗？

普京：国务卿，当然，是一个重要人物。但他还不是决定美国外交政策的最

终层面。我们听到了不同政治家、不同政治力量的声明。这（召回驻美大使）是极端措施。如果有必要，会走这一步。但是我非常不愿意这么做，因为，我认为，不仅俄罗斯重视与伙伴的国际合作，国际经济、政治、安全合作，我们的伙伴也重视这一合作。破坏合作工具很简单，重新恢复就很难。

问题 21：俄罗斯参与了亚努科维奇的命运。您认为他今后的作用是什么？他的命运如何？

普京：您知道吗，这个问题我很难作答，我还没这么细致分析过。我想，他没有政治前途了，我也对他本人这样说过。什么叫“参与他的命运”呢，我们所做的也只是出于人道主义考虑。我是说，死亡是摆脱合法总统最简单的办法，（如果我们不参与）就真会这样了。我估计，他很可能就会被杀害了。而且，还会有另一个问题，用什么罪名杀了他？

请大家注意，整个乱局是从哪开始的，整个事件的导火索是什么。形式上的导火索是他没有与欧盟签署联系国协定。今天看来，这简直荒唐，说起来都让人觉得可笑。我想请大家注意什么呢？他又没拒绝签署联系过协定，他说，我们认真研究了这份协定，其内容不符合我们的国家利益。我们无法大幅提高民用能源价格，因为我们的居民处境已经够艰难了。我们做不到这点，那点，第 5 点，第 10 点，我们不能割裂与俄罗斯十分密切的经济关系，因为我们有許多范围合作。

我已经说过，也列举过这些数字，乌克兰 140 亿美元的出口总额中，约 52 亿美元来自出口俄罗斯的二次、三次加工产品。机械制造几乎全部出口俄罗斯，西方根本不买乌克兰的设备。如果把这些全部切断，在乌克兰推行欧洲技术标准，感谢上帝，或者不感谢上帝，至少我们尚未实行欧洲标准，我们有朝一日会过渡到欧洲标准，但目前还没有；那么，第二天这些关系这些合作就得全部中断，失业率上升。所以他（亚努科维奇）怎么说的？“我不能这么硬来，我们还是再议一议吧。”他也没有拒签啊，他请求再讨论一下这份文件，狂暴行为立刻就接踵而来。

怎么了，难道他越权行事了吗？他是完完全全地在职权范围内行事，没有任何违规。这只不过是反对他的势力夺权的一个借口。总得说来，就是这（找借口夺权）也没什么特别。但是难道可以闹到一片混乱，违宪政变，武装夺权，让国家陷入目前这样的混乱吗？我们的西方伙伴已经不是第一次在乌克兰这么做了。

我不时会产生这样的印象，美国的某个大水坑后面坐着某实验室的一群实验员，就像拿老鼠做实验一样在那儿做着什么实验，也不知道他们的行为后果会怎样。出于什么目的这么做呢？谁能解释一下？根本没有任何解释。

第一次乌克兰民主革命的时候也是这个套路，当时，也是不让这位亚努科维奇掌权。可当时为什么要举行第三轮选举呢？把这一切变成闹剧——把乌克兰的政治生活变成闹剧。哪个版本的宪法都不遵守。你们知道吗，当我们教给人们，有人什么都能违反，那么其他人也都享有这个权利，混乱由此而生。这才是危险所在。我们还是要培养其他公共传统，尊重国家基本法律，尊重宪法和其他法律。当然，不是每次都能做得到，但是像餐具店里的大象这么干（“餐具店里的大象”，俄罗斯成语，形容身躯庞大，动作笨拙的人），我认为无效的，是很危险的。请（提问）。

问题 22：弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇，图尔齐诺夫不合法吗，您的看法。

普京：做总统不合法。

问题 23：那么，拉达部分合法。

普京：对。

问题 24：亚采纽克和政府合法吗？如果俄罗斯担心极端情况升级，而极端势力的确不断升级，他们（亚采纽克和政府）就会面对假想敌，从他们的角度来说自然是俄罗斯和俄罗斯准备出兵的立场。我的问题是，与乌克兰政府的中间力量，进行谈判对话有没有意义，是不是可行，就是和亚采纽克，他是不是合法？

普京：您好像没听见我说过的话一样。我不是已经说了吗，三天前我责成政府恢复与自己（乌克兰）同事在政府层面的联系，使经济往来不至于中断，支持他们恢复经济。这是向政府下达的直接命令。而且，德米特里·阿纳托利耶维奇·梅德韦杰夫和亚采纽克保持联系，纳雷什金也作为议会代表和图尔奇诺夫保持着联系。但是，我重申，我们的各种经贸人文联系只有在局势正常化，总统大选结束后才能全面恢复。

问题 25：天然气工业公司表示，4月份开始，天然气价格要调回原来水平。

普京：天然气工业公司不会这样说，要么是你没听清楚，要么是他们说清楚。天然气公司不会恢复老价格，他们不想对现在的优惠延期，优惠不优惠，每个季度都会重新约定。早在这些事件发生前，局势恶化前。我了解天然气工业公

司和自己的伙伴谈判的情况，了解天然气工业公司是每千立方米优惠 268.5 美元，俄罗斯政府已支付了第一批贷款，形式上不是贷款，而是购买债券——准贷款，第一阶段总额为 30 亿美元。乌克兰方面必须全额偿清下半年将产生的债务，按时支付所消费产品——天然气的日常费用。不还债，日常费用就不全额支付。

不仅如此，如果乌克兰伙伴不付 2 月份的钱，债务还会扩大。目前总额大约 15~16 亿美元。如果不全额支付 2 月份的天然气费，债务就会增加到近 20 亿。自然，这样天然气工业公司就会说：“听着，同伴们，如果你们还是不交我们钱，我们只能记债务增加，那我们干脆就记成正常价格好了，而且还是较低的价格。”这纯粹是天然气工业公司的商业活动，他们也像任何一家大公司一样有投资计划，有收入科目，有支出科目，要做计划。如果他们不能按时收到乌克兰伙伴交的钱，他们的投资计划就会受到质疑，这是他们的实际问题。而且，这既与乌克兰局势无关，也与任何政治无关。签订了协议：“我们给你们钱和优惠价，你们给我们付款，但要按时支付。”给钱，天然气降价，不交钱。嗯，自然，天然气工业公司会说：“同志们，这可不行。”

问题 26: 弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇，德国政府新闻部门在默克尔与您通电话后表示，您同意派出各方参与的真相调查团，并成立一个联络小组。

普京：我说，我们有经过专门培训，有能力调查这个问题并与德方同事探讨的专家。总的来说，这是可行的。我已经向外交部长下达相关命令，据我所知，今天或明天，也许是昨天就已经会晤过，或者正在与德意志联邦共和国外长施泰因迈尔会面讨论这个问题。

问题 27: 显然，目前克里米亚最引人关注。但是我们也看到乌克兰东部、南部在的现状。看到哈尔科夫、顿涅茨克、卢甘斯克、奥德萨在发生什么，这些城市的居民在政府大楼上举起俄罗斯国旗，呼吁俄罗斯援助，寻求俄罗斯支持。俄罗斯会对此做出什么回应吗？

普京：您以为我们没有任何反应吗？只是，我认为，我们这一个小时就是在讨论这种反应。但是，有些情况下，正在发生的一些情况出乎我的意料。现在我不说具体指什么，但是，这样的反应，原则上，是预料之中的。我们的西方伙伴，还有自称代表政府的基辅人士，他们怎么就没预测到这种局面吗？我已经向他们重复了一千遍，为何要分裂国家，你们在做什么？不，他们还是一意孤行。当然，

东部地区居民知道，他们被排除在决策之外。

严格地说，应当通过新宪法，并就新宪法举行全民公决，让全体乌克兰公民感觉到能够参与制定本国政体基本原则。但这当然不是我们的事。应该是乌克兰人民和乌克兰政府通过这样或那样的形式作出选择。我认为，按照计划，建立合法政权，举行总统大选，新议会选举后（或许，这一切会发生），如果我是他们，我会通过宪法，而且，我重申，用全民公决的形式，让全体人民参与投票，新宪法所有人就必须遵守了。如果有人觉得没参与这个过程，他绝不会同意任何结果，会一直与此抗争。何必如此呢？我再重复一遍，这不是我们的事。

问题 28：俄罗斯会承认即将举行的乌克兰总统大选吗？

普京：要看大选过程。如果像目前基辅的恐怖活动一样，我们不承认。

问题 29：我还想问一下西方的反应。索契残奥会即将在如此严厉的语气下开幕。残奥会，实质上是不是已经濒于失败了，至少在国际媒体眼中？

普京：不知道，我觉得，如果威胁到索契残奥会的举办简直就是下流中的下流。我们都明白这是什么，这是国际体育舞台，让有身体障碍的人展现自己，向全世界证明自己，像我们现在常说的，是没有任何障碍的人，相反，他们有无限的能力，他们展示自己的体育成绩。如果有人试图妨碍残奥会，这只能说明一点，作出这种决策或者试图作出这种决策的人内心没有一丝崇高。

问题 30：关于使用武力可能性的问题。西方有声明称，俄罗斯如出兵，就会违法《布达佩斯备忘录》，该文件规定乌克兰放弃核武器，美国及其北约盟友保证其安全和领土完整。如果局势发展到这一步，全球玩家是会干预这一局部冲突，导致局势升级至全球性阶段，您考虑过这种风险吗？

普京：我们在就某一问题公开发表意见之前，尤其还要采取具体行动之前，都会深思熟虑，预测一切可能出现的后果，以及相关方面的反应。

至于您提到的那些协议，您是路透社记者吧？

回答：是。

普京：贵国公众、政治圈如何评价当前局势呢？但很显然，这是武装夺权，对吗？无可争议的事实。而且这些做法明显是违宪的。这已是不争的事实，对吗？

回答：可我在俄罗斯。

普京：嗯，好样的！应该把你招进外交部。你会成为一名出色的外交官。外

交辞令，众所周知，是为了掩盖自己的真实想法。比如，当我们指出，这是违法宪法的政变时，就有人对我们说“不是！”您应该多次听到：“这不是违宪政变，这不是武装夺权，这是革命！”对吗？

回答：是。

普京：对。如果这是革命，这意味着什么呢？那么我就很难赞同我国一些专家的观点，他们认为这片土地上将产生一个新国家。就像当年俄罗斯帝国灭亡之后，1917年革命后，产生一个新的国家。那么与这个国家之间或者针对这个国家我们就没有签署过任何义务性文件。

问题 31：首先，想确认一下。您谈到，如果美国实施制裁，那么两个经济体都会遭受损失。这是否意味着或者说暗示着，俄罗斯也可能实施反制裁措施，而且是对等的反制裁？您刚刚也谈到了天然气价格优惠问题。但我们也记得购买 150 亿美元乌克兰债券的协议。第一批 30 亿美元去年底已经支付。剩余金额的拨付没冻结吧？或者说在哪些具体的经济政治条件下会冻结？如果继续提供援助，您认为有哪些政治经济风险？

普京：我来回答您的问题。我们原则上还愿意考虑继续支付，购买，增购债券。但是我们的西方伙伴请求我们不要这么做，他们请求我们在国际货币基金组织的框架内合作，敦促乌克兰政府，乌克兰领导人推行必要的改革恢复经济。下一步我们准备按这个模式进行，但是考虑到乌克兰国家石油天然气公司不给俄罗斯天然气工业公司付钱，（俄罗斯）政府正在研究各种方案。

问题 32：弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇，乌克兰局势在向好的方向还是坏的方向发展？

普京：总体上，我觉得，正在逐渐平稳。我们一定要向乌克兰东南部的人发出信号，让他们感觉自己：第一，安全；第二，是国家政局总体稳定的参与者。

问题 33：您一直在谈，并几次提到未来乌克兰合法选举的问题，那么，您认为谁是折中的总统人选呢？显而易见，您一定会说，乌克兰人民应当自己做出选择，但是，还是（想听听您的意见）？

普京：说实话，我甚至想不出。

回答：民众好像也不知道，因为无论问谁，都不知所措。

普京：我说不出。您知道，这些事件发生后，很难做预测。我已经说了，我

对采用这种方式夺权，罢免现政权和现总统的方式极为反感，总的来说，我坚决不同意这种形式，对乌克兰如此，对整个后苏联空间更如此。为什么？因为，我再重复一遍这点，这无助于培养法制意识。如果某个人可以这么做，那么，就是说，人人都可以这么做。这就意味着混乱。您明白吗，这对经济不稳定，政治体制尚未稳固的国家是最可怕的。这种局面下任何人都有可能跳出来。请回忆一下，当希特勒向权力巅峰迈进的时候，罗姆的纳粹冲锋队都做了些什么。罗姆冲锋队最后实质上被清算和消灭了，但是他们在希特勒夺取的过程中发挥了重要作用。可能出现最难以预料的局势。

而且，我重申，只有在人民公正地要求，我强调，公正地要求进行彻底的政治变革，让一些新面孔进入政治最高层的情况下，我才同意 Maidan。就像魔鬼从神灯中跳出来一样，现在就有可能跳出一个民族主义分子，半法西斯分子（我们看到，一些戴着类似纳粹标志袖标的人现在还在基辅流窜），反犹太分子，这种危险也存在。

问题 34：刚好今天，顺便说一句，乌克兰驻联合国常驻代表表示，班杰拉分子（1943—1947 年西乌克兰地区反苏起义军成员，乌克兰民族主义政治运动成员，因其领袖斯捷潘·班杰拉而得名——译者注）的罪行是苏联一手捏造的。5 月 9 日已经快到了，现在我们正好能看到是什么人在掌权。跟这些人能有什么接触吗？

普京：除了毫无疑问的罪犯，和所有人都要接触，但是在这种条件下，我再重复一遍，有这样的危险，比方说如果有个人跳出来，完全带着极端观点的一个人，这当然可能对国家产生严重后果。

问题 35：您说，要和所有人接触。尤利娅·季莫申科这两天好像说过要来莫斯科。

普京：您知道，我们和乌克兰政治观点完全不同的历任政府都长期成功地共事过：和列昂尼德·达尼洛维奇（库奇马）共事过，和尤先科也共事过。我当俄罗斯联邦政府总理的时候和季莫申科也共事过，我去过她那里，她也来过莫斯科。两国经济合作中各种情况都出现过，有过争执，也有过共识。但工作总体上是有建设性的。如果她想来莫斯科就来吧。但是今天她不是政府总理。她以什么身份来？但我个人不会阻止她来莫斯科。

问题 36: 一个简短的小问题，到底是谁，您认为，在背后操纵了这场政变，如您所说，乌克兰政变？

普京：我已经说了，我认为，这一切都是精心策划的。当然，以前有过武装战队，直到现在也有，我们也看到他们的行动多么有效。在这个意义上，当然，西方教官功不可没。如果政权有实力，自信，稳定，任何民族主义分子也搞不出这种破坏并达到目前我们看到的结果。

问题在于，任何一任政府都没好好关心过民众的需求。我们俄罗斯也有许多问题，我们也有许多相似的问题，但问题不像那里那么尖锐。您看，俄罗斯居民的人均收入是 29700 卢布，乌克兰，如果用卢布可比价，是 11900 卢布，我记得，差不多就我们的三分之一。我们的养老金是 10700 卢布，乌克兰是 5500，换算成卢布，是我们的一半。我国卫国战争老兵的补贴几乎相当于在职者的平均收入。就是说，生活水平差别很大。这才是从最开始就该考虑的。当然，是要打击匪帮犯罪，任人唯亲和徇私舞弊，首先在经济领域。民众都看着呢，这都让他们对政权产生怀疑。

几代人期间内的这一切，我想强调，乌克兰政治家让民众失望了，他们想要看到全新的政治架构和面孔。这就是酝酿当前局势的土壤。但我再次重复，一切迹象显示，乌克兰的政权更替应该是要的，但只能通过合法途径，在现行宪法之内，而不是践踏宪法。

问题 37: 弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇，如果克里米亚举行公投，人们决定脱离，民众自己用大多数选票支持，您会支持这（个决定）吗？

普京：政治从来不用假定式。我想遵守这条规则。

问题 38: 亚努科维奇还活着吗？有消息说他已经死了。

普京：他到俄罗斯之后，我见过他一次，就在两天前。他活着，很健康，他也同样祝福你（俄罗斯人对“贵体安康？”的一般答复——译者注）。他还要在散布这些消息的人的葬礼上感冒呢（此处为双关用法，打喷嚏常被俄罗斯人解释为有人背后说坏话或者感冒了——译者注）。

问题 39: 弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇，您觉得，最近几个月乌克兰局势加剧，亚努科维奇有什么失误？

普京：您知道吗，我不会回答这个问题，不是因为我没答案，而是我认为，

我这么做不合适。你懂的，要知道……

问题 40：您同情他吗？

普京：不。完全是其他感情。担负这样职能的人肩负着国家元首的职责，有权力，有义务。但最主要的义务，就是在法律范围内履行将国家托付给他的民众的意愿。要分析一下，他做到了法律和选民赋予他的一切，还是没有。你们自己分析一下，下个结论吧。

问题 41：那是什么感情呢？您刚说：“不是同情，是其他感情”，如果可以问问的话。

普京：以后再跟您谈。

问题 42：两个问题前您说，首先要把我们的立场传递给乌克兰南部和东南部居民。东南部这个意思明白，但是……

普京：要传递给所有人。传递给乌克兰所有居民和公民。我们在那没有敌人。我再重复一遍：乌克兰是友好国家。您知道去年有多少乌克兰人入境俄罗斯吗？330 万人。其中近 300 万人是来工作的。您知道他们给乌克兰的亲人汇了多少钱吗？您自己算算，300 人的平均总收入。要几十亿美元呢，这对国家 GDP 是不小的贡献，这绝对不是开玩笑。我们接受所有人，而且，很多来谋生的人来自西乌克兰。他们在我们这是平等的，他们所有人在我们这都是平等的。

问题 43：我正想提这个问题。首先，现在很多人在谈东南部问题，这好理解，但是西部也有俄罗斯族人，讲俄语的人，他们的情况，大概，更糟糕吧，他们根本连头都抬不起来，他们在那里是极少数。我们的国家能给他们什么帮助呢？

普京：我的出发点是，所谓的现政权，如果还想做文明政权的话，必须保证自己国家全境各地区人民的安全，无论他们在哪里。而我们，当然，会密切关注这一事态。

谢谢！

（翻译：杨波）

来源：俄罗斯总统网 <http://www.kremlin.ru/news/20366>

俄联邦委员会主席：俄乌之间永不开战

由于俄罗斯在乌克兰的行动八国峰会中的七国首脑决定停止准备出席俄方在索契组织的6月份的峰会。与此同时，在3月2日晚上的直播采访中，联邦委员会主席瓦莲金娜·马特维延科承诺，俄乌之间将不会有战争。

3月2日晚上由法国、德国、美国、加拿大、意大利、日本和英国的领导人发表在白宫的网站上的联合声明中谴责俄罗斯的行为“明显侵犯了乌克兰的主权和领土完整”，并违反G7和G8的“原则和价值观”。声明提出，在态势重回取得丰硕成果的谈判桌之前，这些国家的领导人已经暂停准备出席俄方筹备的峰会。

俄罗斯总统普京于3月1日从联邦委员会那里得到允许，可以在乌克兰使用武力的权利以保护居住在克里米亚自治共和国境内的俄罗斯公民。

外交部副部长格奥尔基·卡拉辛指出，总统得到这个权利并不意味着它可以立即实施。在3月3日晚间接受《俄罗斯1》频道记者的采访时卡拉辛强调，“没有人希望俄罗斯与乌克兰之间发生战争。”

联邦委员会主席瓦莲金娜·马特维延科表达得更具体：“我们两国人民情同手足，两国之间永远不会发生战争。”

据路透社报道，3月2日普京总统同意德国总理默克尔的提议，将在欧安组织领导下建立克里米亚局势调查小组。与此同时，默克尔指责普京违反乌克兰国际条约。普京则通过克林姆林宫网站声明，俄罗斯的行动是形势所迫。

另外，G7各国纷纷示意莫斯科在联合国和欧安组织的主持下开启与乌克兰领导层的直接谈判。

声明指出，七国集团成员支持乌克兰的领土完整和自主选择未来。此外，他们将支持乌克兰和国际货币基金组织的旨在进行必要的改革工作。他们认为，国际货币基金组织的支持会有助于吸引来自各国世界银行以及欧盟的其他经济援助。

纽约时报的消息称，美国国务卿约翰·克里计划于3月4日前往乌克兰。克里的使命就是奥巴马内阁对俄罗斯在外交以及经济上进行战略性施压。

迪拜政治军事研究中心的首席分析师西奥多称，即便G8峰会成功举办，这

也将是近 20 年中最艰难的一次会议。

俄罗斯在叶利钦任总统期间加入八国集团。该组织的创始国指出，当时俄罗斯加入“八国集团”有利于推动俄罗斯的民主进程。

普京任总统期间，美国参议院共和党一再呼吁从组织中去掉有反民主倾向的俄罗斯。

（编译：刘小威）

来源：报纸网 http://www.gazeta.ru/politics/2014/03/03_a_5933457.shtml

普京：俄罗斯不会觊觎吞并克里米亚

普京称，俄罗斯没有考虑吞并克里米亚。他说：“我相信，只有居住在该国家领土上的居民，在言论自由和安全的条件下，可以而且应当由公民自己决定自己的未来。”

此前，克里米亚的总理谢尔盖·阿克赛诺夫向俄罗斯总统弗拉基米尔·普京请求援助以确保克里米亚和平与安宁。从那时起，普京已向联邦委员会提出，向乌克兰使用俄罗斯联邦武装力量，直到该国的政治局势正常化。上议院通过了他的提议。外交部副部长卡拉辛表示，该协议并不意味着这一权利将很快实施。俄罗斯常驻联合国代表丘尔金说，普京从维克多·亚努科维奇收到请求书函，请求使用俄武装力量来保护乌克兰的居民，并出示了原稿的复印件。丘尔金还表示，俄总统还没有决定在乌克兰使用俄罗斯军队。

（编译：杨欣欣）

来源：俄新网 <http://ria.ru/politics/20140304/998093694.html#ixzz2v5zEBkFQ>

拉夫罗夫：俄罗斯不会命令自卫队进攻克里米亚

俄罗斯外长拉夫罗夫在马德里与西班牙外交大臣何塞·曼努埃尔·加西亚·马加略会谈时称，俄罗斯不会命令自卫队进攻克里米亚。……“至于黑海舰队，他们是在军事部署基地。”

早些时候拉夫罗夫说，俄罗斯对乌克兰的局势的立场保持不变。“我还没有听说过这个说法，但即便如此，我们将看看我们的西方伙伴是如何纵容那些揣度俄罗斯与西方的关系的国家。”

（编译：杨欣欣）

来源：报纸网 http://www.gazeta.ru/politics/news/2014/03/05/n_5992885.shtml

普京：如果季莫申科想来俄罗斯，就让她来

俄罗斯总统指出，不会阻碍尤莉亚·季莫申科来俄罗斯。

在记者招待会上，俄罗斯总统弗拉基米尔·普京说，如果季莫申科要来俄罗斯，让她来，俄方不会阻止她的到来，但以什么身份来目前还不清楚。而我，作为俄罗斯联邦政府总理，曾与季莫申科一同工作过。我去乌克兰，她来俄罗斯……是在与领导国家经济的联合活动实施有关的各种情况下。工作中既有争论也有妥协，但总的来说是有建设性的工作。他补充说：“如果她要来俄罗斯，让她来，但今天她已不是政府代表，以何种身份来俄罗斯……我个人不打算阻止她来俄罗斯。”

（编译：杨欣欣）

来源：俄新网 <http://ria.ru/politics/20140304/998107661.html#ixzz2v5tOcZbN>

教会祈祷并呼吁双方各尽其责

在抗议“迈丹”（见普京答记者问的相关注释）期间，乌克兰基辅的东正教

会教徒，希腊天主教徒，天主教徒，独立教会教徒已多次表明自己的立场。那么，在调解政治冲突中莫斯科东正教的乌克兰教会发挥了什么作用？隶属莫斯科东正教的乌克兰教会的与军队和其他武装力量协作行动的教会事务会议部的都主教奥古斯丁接受《消息报》的采访。指出，教会在祈祷并希望冲突双方都要负起责任。遗憾的是，冲突双方已经越过了危险线。但幸运的是，尽管在向危险线逼近，但局势还没有一发而不可收拾。

（编译：刘小威）

来源：消息报 <http://izvestia.ru/news/566172>

● 北极专题

俄罗斯在北极问题上遭遇加拿大

任北极理事会的新任主席国的加拿大成为俄罗斯在北极大陆架的主要竞争对手。

俄罗斯计划在 2014 年，适逢加拿大担任北极理事会主席期间，向联合国递交要求承认俄罗斯在北极大陆架领土的声明。《报纸网》在上周发表了该声明，声明中阐述了北极有哪些亟待进行的科学任务。

北极理事会自 1996 年成立以来就积极开展自然保护及监测气候变化等活动。在过去 20 年里，由于全球气候发生转变，对气候的监测变得尤为重要。专家认为，北极冰的融化速度可以作为全球气候变暖、环境污染以及洋流速度变化的参照指标。此外，北极对于生物学家和人类学家研究当地的植物群落、动物群落以及北部土著人历史具有重要意义。

北极理事会成员国极为关注北极的经济势力范围的划分，因为北极蕴藏着极为丰富的矿产资源特别是石油和天然气。

联合国海洋法公约规定沿海国家拥有 12 海里领海。在某种情况下，毗邻区可以一直延伸至 200 海里：这样的毗连区被称为经济专属区并直接从毗连区的外

延测算。北极理事会各理事国极力推崇建立此类区域。特别是俄罗斯，早在 2001 年就提交了申请，要求在巴伦支海，白令海和鄂霍次克海海域罗蒙诺索夫和门捷列夫海岭延伸大陆架以获得对该区域采矿作业的优先权。经慎重考虑后，联合国于 2004 年驳回该申请以期俄方重新修改。与此同时，联合国规定类似申请提交的截止时间为 2014 年。在过去的 9 年间，俄罗斯一直积极致力于寻求确凿证据（比如，派潜艇《和平号》潜入北极）。另外，加拿大与丹麦也加入对上述区域的角逐较量中。

尽管北极理事会是一个重要的地区性组织，但其政策在很大程度上取决于主席国。今年在瑞典的北方城市基律纳举办的例行会议上通过了由加拿大任北极理事会主席国的决议。会议着重强调了该地区安全和开展救援行动的问题。

本次会议出席代表超过 300 人，是该组织有史以来规模最盛大的一次。

其中著名的加拿大历史学家约翰作为上宾列席其中备受瞩目。他的新书《冰与水：权利，人口，北极理事会》，书如其名，直击北极问题。尽管约翰很乐观地表示，领导北极理事会对加拿大来说是挑起该地区领导重担的现实机遇。然而，许多专家对加拿大的领导表示出担忧。

加拿大科学家在积极地研究北极大片区域。2010 年加拿大斥资 1 亿美元对 4 个研究站进行了现代化升级，其中包括位于波弗特海岸的研究所《极光》。在 CTV（加拿大电视台）对研究所《极光》最近的一次采访中，研究所主任派帕强调类似投资的重要性。因为，投资能切实地帮助多种问题的研究——从北极动植物群落、北极冰的融化到对当地土著居民民族志的研究。2010 年研究所《极光》把 650 多人组成 75 个考察小组来进行研究。因此，尤其是，证实了一个非常重要的假说，即由于北极冰融化导致了通过西北航道海上航行时间的增加（西北航道：沿北美洲北部海岸穿过加拿大北极群岛，通过北冰洋连接大西洋和太平洋的海上航线）。

在位于列佐柳村镇的一个研究北极大陆架的实验室里，科学家正在研发北极大陆架石油、天然气钻井技术，以及北极海岸大型矿床获取甲烷的勘探技术。加拿大人已准备好与因开采北极资源而引起的生态灾害作斗争，已准备好迎接多种问题的挑战。比如，还没有研究出一个明确的行动机制以防止重大自然灾害的发生。据阿拉斯加北极研究所资料显示，只有 40% 的住在北极地区的居民认为，加

拿大能够应对此类的问题。

鉴于此，加强俄罗斯在北极理事会作用显得尤为迫切。俄罗斯的由 10 个搜救站组成的北海航线的搜救链将于 2015 年开始投入运营，而大陆架上的钻井技术也远超加拿大。

但在当前情况下，北极理事会缺乏处理该区域事务的兴趣让俄罗斯很失望。例如，该组织的俄联邦官网网页上提供 3 个访问网站信息的站点，1 个网站不存在信息，另 2 个网站最后 1 次信息的更新是在 1990 年。所以，可以对比看一下加拿大的网页。

更有意思的是一些在北极理事会有着临时观察员地位的亚洲国家试图扩大其在北极地区船只的航行范围，以及投资开采矿产。瑞典在任理事会主席的两年里采取了观望态度。一些分析师认为，加拿大同样行事不力。

这些国家很难解决矿产资源的开采问题，特别是许多国家谋求的北极大陆架石油的开采问题。

《芒克-戈登》的专家说，加拿大担任理事会主席这两年不会轻松。但是，在现行公约的情况下，加拿大的任期是关键。

在 2015 年，美国将接替加拿大担任北极理事会主席。

（编译：刘小威）

来源：报纸网 http://www.gazeta.ru/science/2013/05/20_a_5329353.shtml

对俄罗斯天然气公司的评估众说纷纭

《俄罗斯天然气工业公司》已正式宣布，它打算推出从市场上回购自己的股份计划。据专家介绍，回收总股份的 2%-3% 就须动用 20-30 亿美元。回购通常用于增加《俄罗斯天然气工业公司》的资本，并且有利于个人对该公司的管理。但分析师说，《俄罗斯天然气工业公司》股价上涨的实质性动力还要靠增加股息来拉动。

公司副首席执行官亚历山大·梅德韦杰夫在接受“俄罗斯 24”频道采访时说，《俄罗斯天然气工业公司》认为，现在是从市场回购股票的最佳时机。他认

为,《俄罗斯天然气工业公司》不止是被低估了,可以说是被贬低了。“而鉴于目前的状态和前景,可能,现在是股票回购的最佳时机,因为这些股票可以得到非常有效地安置。”梅德韦杰夫说。而《俄罗斯天然气工业公司》拒绝对梅德韦杰夫的声明发表评论。公司发言人谢尔盖说他对副总裁的话没什么可补充的。

《国际文传》称,《俄罗斯天然气工业公司》正在研究埃克森美孚公司 10 年间每年花费近 200 亿美元从市场上回购股份的经验。但是这则消息还未经核实。

IFD (IFD 是俄罗斯一家多元化控股资本集团,创建于 2003 年) 分析师维塔利·克留科夫认为,现在回购股票确实很有道理,股价很低,而且《俄罗斯天然气公司》在过去的头 9 个月里业绩非常良好。例如,自由流动资金在资本运营核算前创下纪录——超过 130 亿美元。

“所以该公司的股价前景看好,现在回购是个好时机。”专家说。据他介绍,《俄罗斯天然气公司》回购的股票可能会另作处理:可能会用于偿还债务,或者用于交易,或者干脆以更高的价格卖出.....

一般而言,从市场回购股份可以使公司股价上涨,或者仅仅是为了支持该公司的股票行情。所以,在 2012 年 6 月俄罗斯最大的独立天然气商《俄罗斯天然气公司》开启了耗资 6 亿美元的股份回购计划。此前不久有消息称《俄罗斯天然气公司》的一只股票《矿产开采》报价下调了 24%。但该公司在宣布回购股票后股价涨幅马上超过 5%。起初,该计划原打算推行 1 年,但是公司后来一直在执行该计划,直到 2014 年 6 月。

私有的《俄罗斯天然气工业公司》的兴趣在于增长其市值。去年,普京说,国有企业将推出所谓的关键绩效指标 (KPI, 关键绩效指标), 反映他们的工作成效。其中的一个标准是充分利用其资本。人事任命决策将基于对 KPI 指标的分析。

但是,《俄罗斯天然气公司》未必能实现真正意义上的股价上涨。专家马克西姆认为,该公司股价上涨的唯一驱动力仍然是大幅度增加股息。

“如果明年这种情况不发生,那么理财机构将大失所望,由此股票开市也将对《俄罗斯天然气工业公司》造成不小的压力。”莫什科夫警告说。来自 life fine bank (生活好银行) 的安德烈·舒克认为,《俄罗斯天然气工业公司》回购股票

不仅仅是为了提高股价，当然也是为了储备资本以防后患。“最有可能公司把股票回购作为一种确保该公司在大幅亏损时不会被抄底的保护措施。”分析师认为。与此同时，他认为《俄罗斯天然气工业公司》不会回购超过 2%-3 % 的股票。基于当前股价，这将需要 20-30 亿美元。维塔利·克留科夫认为，《俄罗斯天然气工业公司》可以先拿出 10-20 亿美元回购股票(即回购约 1%-2% 的股票) 然后逐渐增加回购份额。

(编译：刘小威)

来源：报纸网 <http://www.gazeta.ru/business/2014/01/29/5874029.shtml>

亚洲国家在北极

加州大学在俄美未来关系工作组会议框架内，举办了加州大学环境科学与管理系的研究员教授、北极研究所所长奥兰博士的讲座。报告的主题为《管理北极：从理论到实践》，报告提出了许多畅想。如人们所料，这位最知名的专家提出了改变北极地区各种混乱关系的实际构想。然而，听众感到很失望。奥兰描述了出自词典的国际关系新自由主义的理论结构，谈及了个人在北极历史中的作用，但却没有急于把理论变成实践。

可能，从实际的角度来看，最重要的是对关于北极地区新的“角逐者”有谁这一问题的予以答复。首先是一些亚洲国家：中国、日本、印度。“或出于对政治问题和经济问题的考量，北极不仅是现在而且是在未来都会成为备受关注的国际议题。因此我们不能忽视非北极博弈国的影响”，奥兰说，“这些国家，比如中国，在积极地参加北极发展的双边项目：同冰岛，同俄罗斯。也许格陵兰岛也很快出现中国公司。”

这位专家说，他当然不反对中国对北极的渗透作用。不过，他认为，“应该避免的正是与其建立这种双边关系”， 这会导致在北极开发中国际关系的失衡。他说：“我们需要找到吸引这些国家参与的方法。”

事实上，东亚，尤其是中国，对北极圈的渗透更为明显。在今年 5 月包括 5 个亚洲国家 —— 中国、印度、日本、韩国和新加坡 —— 在内的 6 个国家，纷纷决定放弃北极理事会常任观察员身份。中国与一些北极国家签署了多个双边贸

易协定。今年，中国与冰岛签订了自由贸易协议，在冰岛大陆架上北京计划开采碳氢化合物。中国政府支持中国民营矿场企业投资格陵兰岛。

11月，俄罗斯对外投资政府委员会批准中石油用10亿美元向“俄罗斯天然气公司”采购“亚马尔天然气”。同中石油一样，中石化，中海油正在考虑加入在俄罗斯北极大陆架的“俄罗斯石油”公司的项目。8月8日从大连港始发插着香港特区旗帜的船只，沿着北海航线途径俄联邦领土，于9月10日抵达荷兰鹿特丹。

俄罗斯专家世界经济系教授外交官维亚切斯拉夫说：“我们的双边协议会破坏北极地区国际关系的平衡——这个问题很有争议，”在这里有必要全面评估所有的地缘政治因素，经济因素，包括对北极地区所有的全球及区域强国的军事动态及前景进行评估。

另一方面，包括俄罗斯在内的一些北极大国有足够的权利来引进亚洲的合作伙伴，尤其是中国，并充分利用这些国家的经济潜力。

加尔鲁索夫强调：“最主要的是要遵守国际法，不侵犯任何国家的主权。俄罗斯或者俄方的公司有权与中国和中国的合作伙伴签署协议。”

“北极的其他国家在大陆架上开采矿产资源时利用中国的财政和其他的资源，俄罗斯都算晚的了。比如，有些国家就早于俄罗斯签了这方面协议。专家认为，与俄罗斯不同，那些国家特别是丹麦，公开声明中国应成为北极理事会的常任理事国。中国人越来越积极地参与全球事务，这很自然。特别是，如果中国商船要抵达本国海岸而愿意使用北海航线，从全球经济的角度来看，中俄就会实现双赢。”同理，在北极大陆架开采自然资源的情况也一样。“与中国的建设性合作对俄罗斯很有利。当然，莫斯科会遵守国际法准则，坚决捍卫本国的政治主权和经济安全。”加尔鲁索夫总结说。

（编译：刘小威）

来源：报纸网 <http://www.gazeta.ru/business/2013/12/09/5796149.shtml>



● 俄罗斯国内政治

俄罗斯国家杜马通过实施多数-混合比例选举制度的法案

俄新社莫斯科报道，国家杜马在 2 月 14 日举行的第三轮最终报告中通过了关于议会下院实施多数-混合比例选举制度的法案。该法案是由俄罗斯联邦国家总统提交至杜马审核的。该法案在 2013 年 4 月 16 日在第一轮宣读中得到通过。在至少需要 226 票通过的情况下，该法案获得了 355 票支持，91 票反对，零票弃权。

通过的法案规定，将从选举时只有党派参加的比例制，改为多数-混合比例制，半数的议员从政党名单中选出，另一半从单席位选区（即每个选区有一个议员名额，竞选中获简单多数票的候选人当选。单一席位选区制意味着，在一个选区只能有一个政党获胜。）中选出。在登记有超过 20 名党派名单代表和超过 30 名的选区候选人时，选票可以做成小册子的形式。

根据文件，保留了政党进入国家杜马 5% 的得票率门槛。候选人选举基金从 600 万卢布（2003 年）增加到 1500 万卢布。政党内基金支出的最大限额不超过 7 亿卢布，政党的地区分部的支出限额 1500 万卢布到 1 亿卢布之间（取决于选区选民的人数），而候选人支出限额为 1500 万卢布。

法案规定，媒体观察员和代表有权在选区拍摄照片和视频，同时媒体代表还有权要求核证记录副本及其附录文件的副本。同时在选区还可以安置网络摄像头。对犯罪性质重大的犯罪者将剥夺其 10 年内的选举资格。而对于犯有前科的、累犯的、性质特别重大的犯罪者判处 15 年禁令。

政党要参加选举，就必须收集不少于 20 万份的签名。与此同时，一个联邦主体不得有超过 7000 份的选民签名。如果在 1 个专门委任的选区选民人数小于

10 万，那么登记 1 个选区的候选人至少需要收集 3000 份签名。而那些在过去的选举中已经成功进入或者没有进入杜马，但是收集到不少于 3% 的选票的政党，不需要收集签名。还有那些在俄罗斯联邦主体中有自己党团的政党，即便只是在一个区，政党候选人名单中只要有一个进入了区议院的代表的，该政党也无需收集签名。

除此之外，在第三轮最终决议中还通过了关于限制曾有重大或者特别重大的犯罪前科者参加选举的法律。与此同时，关于犯罪前科必须公布的规则在选民选票中得到了支持。通过的法律规定，对于有过重大犯罪前科的公民，在其罪行消除后的 10 年内剥夺被选举权，而对于性质特别重大的罪行消除或者赎回后 15 年剥夺被选举权。该规定不适用于那些出现在先前的刑法法典中的严重或者极其严重的条文，但是它们从现行的刑法中被排除。

（编译：蔡玲丽）

来源：俄新网 <http://ria.ru/politics/20140214/994930356.html#ixzz2tXheqPde>

俄罗斯移民政策新动向

国家杜马安全和反腐委员会主席伊丽娜·亚罗瓦娅指出，在俄罗斯居住方面已具备良好的社会经济条件的情况下，关于外来劳动力的问题显得尤为迫切。

她说，必须促进移民之间的公平竞争，鼓动雇主去关心对他们的合法就业。“移民劳动力不应该成为奴隶。我们应该保护他们的权益。要让雇主们关心合法的移民劳动力。要促进移民之间合理公平的竞争。为此必须明确他们的地位，以防，如果用人单位要蔑视相关法规，那么该用人单位就必须承担相应的责任。”亚拉瓦娅在爱国者平台题为“调节移民劳动力的新的法律和经济手段”会议上指出。

亚拉瓦娅强调，劳动力移民可能会引发负面的后果，使得犯罪现象严重。为了与此做斗争已经实施了一系列移民规则。她认为，有犯罪前科和危险疾病的移民不应当有机会进入这个国家，同时国家应当知道移民在哪里生活。那些被驱逐出境的移民，必须被限制入境。

“一方面，有些人来到俄罗斯为的是交友、旅游、探望亲人和家属。我们是一个热情好客的国家，我们不会对此加以阻拦。但是如果有些来到俄罗斯是为了找一份工作，那么这就另当别论了。这意味着，他想要在这里长期生活。”她说道，并指出，在这种情况下不得不调整这个移民程序。

（编译：蔡玲丽）

来源：俄新网 <http://ria.ru/politics/20140213/994713353.html#ixzz2tYaF1HWv>

俄罗斯政党数目增加了 9 倍多

2 月 14 日俄罗斯联邦司法部表示，新的政党法实施以来，俄罗斯的政党数目增加了 9 倍多。司法部指出，这一现象与新党派和运动的注册程序简化有关。

去年四月初俄罗斯关于简化政党注册手续的新法生效。该法特别规定政党注册的最低人数从 40,000 人降到 500 人，即降低了 80 倍。

司法部在新闻发布会上称，从关于政党的联邦法规修订版出台以来，俄罗斯注册的政党数目已经增加了 9 倍多。到 2013 年年底允许参加选举的政党有 65 个。

（编译：蔡玲丽）

来源：俄新网 <http://ria.ru/politics/20140214/994948497.html#ixzz2tXh5XxmC>

● 俄罗斯国内经济

危机向我们走来

三分之一的俄罗斯人认为，这个国家正经受着危机。生产和消费显示这样的结果：俄罗斯经济接近 2009 年的最低点。公司裁员，购买新车者少，国有银行工资受削减，而央行疲于应付卢布下跌。《报纸网》分析指出，银行的危机迹象

最为明显。

经济衰退的风险或经济低谷

根据《社会舆论》基金的“民意”的调查，约 34 % 的俄罗斯人认为，该国目前正经历一场经济危机，另有 31 % 的人认为是有危机的危险。分析师指出，有种种迹象表明出现了危机。比如，俄罗斯加工业部门的商务活动指数（PMI）在 1 月份下跌至 2009 年 6 月的水平，为 48 个百分点。汇丰银行的报告称，在最近的 7 个月中该指数是第六次低于 50 个百分点，这表明加工业的经营状况持续恶化。

在未来的几个月中，加工业将面临经济严重衰退的风险。拉动经济增长的投资需求尚未恢复。银行专家得出结论：“经济正在失去它的主要驱动力即增加个人消费这一驱动力。”

俄罗斯正经历金融危机的第二个浪潮

当局不同意这种评估，他们进行口头干预以期缓解市场上的紧张气氛。经济发展部部长阿列克谢·乌柳卡耶夫上周表示，经济已经过了最低点。这是指 2013 年第三季度。现在，在工业、农业和出口，包括非原料产业也有令人鼓舞的迹象出现。

阿列克谢认为，“令人鼓舞的迹象”出现在 2013 年的第三季度。据俄罗斯统计局统计，俄罗斯经济在过去的 1 年总体而言是增长了，GDP 增长了 1.3%。而最初预测增长 3.4%。只是在第三次按下降了三分之一再统计后才与现实相吻合。

在 2008 年金融危机开始时，财政部长库德林表示，一直到 2015 年俄罗斯经济才会走出危机。在当时经济前景还不错，做这样的预测似乎太悲观了，人们不愿意相信他，官方也没有给出任何让人沮丧的理由。

在危机来临前，国民生产总值稳步增长。

在 2012 年第四季度，响起了金融危机浪潮袭来的第一声警钟。

自那时起，俄罗斯经济开始走下坡路。但当局拒绝相信它。与此同时，克里姆林宫曾多次强调，为了使经济复苏和履行社会责任国家需要国内生产总值的以 5%—6% 的速度增长。现在，当局不希望被提醒这个雄心勃勃的任务。据高等经济学校说，还有一个更大胆的预测：在未来 10 年俄罗斯经济的增长不太可能超过 3%，虽然油价（及出售原材料-补充的主要预算来源）将上涨或维持在每桶

110 美元大关基础上。

不买新车

危机出现的最明显迹象是在国内汽车行业。像 4-5 年前，受危机的影响，“伏尔加”成了重灾区。2013 年俄罗斯最大的汽车制造厂的汽车销量锐降 15%，是市场平均下降水平的 3 倍，因此 2009 年汽车购买需求下降了 44%。

汽车业新任领导瑞典人安德森博在一月份宣布，将要大规模裁员，他提出，今年将总共裁掉 7500 人。

2009 年出现过类似的情况。当时，公司的管理者计划大约要裁员 3 万人，但政府坚决不允许如此大规模的裁员。当时就解雇了 5000 名员工。

行业内出现危机的另一个标志是，新车销量下降。2013 年俄罗斯在过去 4 年里首次出现汽车销量大跌。2009 年汽车的需求量下降了一半。后来，汽车市场开始扩大，而抢购风潮出现在 2012 年，当时俄罗斯售出了 293.5 万辆汽车，创下了纪录。

去年一切都变了。如果上头几个月销售增加是靠手中存款，那么在头 3 年里还没到 4 月份销售量就会出现负增长，几乎立即下降 8%。下半年席卷汽车市场的金融危机变得尤为明显，年终结算，汽车销量下降 5.5%。

俄罗斯汽车市场只有在国家经济出现好转时才会走出金融危机，只要人们不相信经济已探底，他们就不愿意买车。《报纸网》首席专家巴拉诺夫如是说。

国有银行降低薪水

专家说，银行业不会出现紧急的危机。2008 年之前的一次危机是由于股市上石油价格大跌，现在还未出现此类状况。「Совлинк」（俄罗斯的一家投资公司，专门向私人 and 机构投资者提供市场研究，债券及股票销售及交易，以及投资银行服务，1990 年成立。）的副总裁奥尔加说。

然而现在的银行都处在应对不利情况的压力之下。

去年非金融公司的利润下降，其中许多公司都有高债务的负担；出现个人贷款以及无抵押贷款数量增加的问题。

今年这种趋势在居民收入增长缓慢以及就业形势恶化的背景下可能会继续蔓延。（根据劳动部的新数据，失业的人在俄罗斯的人数 1 个月内增长超过 3.2%。截止 2014 年为 1 月 29 日失业人员达到 917, 139 人）。

虽然，从历史上看，银行在俄罗斯经济快速增长的背景下运作，人民收入增长，但是银行却越来越难以增收。银行已经意识到，这种情况正在变得更糟，而且会持续很长一段时间。这要求银行改变策略和商业模式。

部分国有银行已经决定采取某种商业模式，并宣布将支出工作人员培训的费用。俄罗斯外贸银行将削减 15% 的工资基金，储蓄银行则计划裁员，需要指出的是这种做法最“无关痛痒”。

对于私有银行来说，需要应对新的情况，即，央行严厉审核执照，并促进存款人把钱重新存入国有银行和外资银行。目前为止，几十家银行被吊销了执照，一些办理事务的边缘化的银行被拉进了市场黑名单。央行的吊销执照举措可以视为一种信号，即财政不稳定的银行应该离开市场，贝兰奇说。

然而，一些银行不把采取紧缩的调控政策看做主要威胁，而是认为原料市场的形势更为重要。

在北欧联合银行董事长伊戈尔指出，要预设实施计划来应对在石油价格跌破每桶 70 美元的情况出现。

阿尔法银行的纳塔利娅·奥尔洛娃坚信，银行业出现危机信号已不是秘密，但也会因缺乏增长点而出现某种情况。“虽然市场总体颇为平静。但是，仍可以看出，与银行相关的任何消息都会使人敏感。原因很明确，央行属下的各银行的持续清算使人们更为审慎地考虑把钱存入哪家银行。” 奥尔洛夫说。

没有贷款消费市场就无法存活

本国货币的下跌之前，消费类板块呈上升趋势。但在 2014 年下半年的非食品项目市场出现危机，咨询热线的主任说。人的收入没有增长，物价却在上涨，消费信贷条件收紧，这将不可避免地导致销售急剧下降。卢布的大幅度贬值导致国内公民把钱大量地兑换成美元或者兑换成其他相对坚挺的货币，人们还会推迟购买商品。

食品市场尚未出现明显的变化。中产阶级并未削减在食品方面的开支。

房地产市场反应冷淡。“我们没有看到写字楼市场出现上涨趋势，用卢布购买的房屋价格的确高，但高不过通货膨胀。许多人对奥运会后的政治经济局势都翘首以盼。临近三月形势将会明朗。” 《Knight Frank》（Knight Frank 莱坊，国际不动产公司。拥有超过 110 年的专业经验，在欧洲、非洲、中东、美洲和亚太

区共设有 330 家办事处和 12,500 多名专业人士，专注于全球所有豪宅市场和商业物业市场，为全球客户提供优质服务。) 的副总裁安德鲁说。

石油和天然气未出现上述危机

石油天然气部门没有出现危机。但当局不满意其发展情况。俄罗斯央行负责人埃尔维拉·娜比乌丽娜曾表示，目前的依靠不断上升的油价来拉动经济增长的模式已黔驴技穷。”她指出：“有必要引入基于良性竞争民营投资的新经济模式。”

埃尔维拉明确说，即使未来开启新的经济模式，该模式也只能在 3-5 年后保证把钱投资在更有竞争力的非原料生产上。但是为了开启经济增长的新模式，就要监督国家投资，德意志银行的雅罗斯拉夫补充说。特别是要更好地分配公共开支以及要提高在刺激出口和投资活动的国家的积极性。

2008 年夏天，当时布伦特原油报价突破每桶 147 美元达到了油价的最高水平。然后开始下降，并在 2009 年初，每桶油约为 43 美元。国际金融机构试图弥补危机造成的亏损，从石油部门撤资。由此，开始了投机以补偿损失，油价暴跌。但是，随后油价上涨，2009 年 5 月油价突破每桶 60 美元。近几个月油价维持在大约每桶 110 美元上下。

因此，专家的预测颇为乐观。雅罗斯拉夫说，2014 年我们预测每桶油价回升达到 97 美元。就当前情况来看，虽有降幅但不是陡降，降幅不足以从根本上影响世界，以及俄罗斯的宏观经济。里索沃里克认为，就算是油价降到 80 美元一桶也不会对行业造成负面影响。有的专家还指出，今年油价的下跌将不会导致像之前预想的需求量下降，相反还会促使世界市场对油的需求量不断增加。“然而，我们预期全球经济的增大会从现在的 2.7% 增加到 3.7%”，他说，“这也包括俄罗斯。”

经济增长缓慢的国家

一月份盖达尔论坛参与者对 2030 年之前的俄罗斯经济做了宏观预测。结果在预料之中：

全球经济处于动荡中不可能得到可靠的预测结果。但最为重要的是，俄罗斯的 GDP 在未来 15 年间的增长将低于世界经济增长水平。“如果想用一个财政规则解释，那么在当前世界经济行情下俄罗斯经济增长速度为 2%-3%。这种经济增长水平是落后的。”论坛经济发展部副部长说道。

去年 11 月，经济发展部已推测 2030 年的 GDP 增长将不会超过 2.5%。这是一个保守的目前被认可的预测。预测同时，世界银行预测今年全球经济将增长 3.2%。“宏观经济与财政”实验室副主任盖达尔·阿列克谢·韦杰夫回忆说，2007 年有人预测说在每桶石油 60 美元时，俄罗斯 GDP 的增长会达到 6%。“这一预测并不准确：石油价格每桶已超过 100 美元，但俄罗斯的经济却多次下滑。”亚历克斯说道。

储蓄宏观经济研究中心预测，未来 5 年 GDP 会增长 2.2%-2.3 %。但如果没做什么，GDP 增长 2% 似乎适宜。宏观经济研究中心主任尤莉亚警告说。

经济高校的专家说，政治制约了经济发展，这是 GDP 增长缓慢的主要原因。投资不足，工业生产下降，消费需求增长缓慢这些都制约 GDP 的增长。处在经济复苏中的全球市场对原料的需求不大，但最主要的原因在于俄罗斯不改革体制。

为了刺激经济增长，政府应该采取历来的杀手锏：改善投资环境，降低行政壁垒，推进司法改革，取缔无效的经济部门。早就知道这些方法，专家对此说了不止 1 年，但是这些见成效的措施一直未付诸实施。

心理因素也不容忽视。如果经济持续衰退，那么企业可能会感到恐慌，2008-2009 年已经出现这种情况。如果公司裁员停止投资，就像困在危机中那样，那么 GDP 就会失去增长动力。

希望索契冬奥会能够暂时刺激消费增长。而且，获悉总统行政厅可靠信息来源的《消息报》称，当局通过借贷资金建的奥运设施开办奥运会，在奥运会后很可能无法对借款银行履行还款义务。内部人士透露，如果无法还款给银行，那么这些幻灯片，滚轮和轨道以及一些其他的体育设施将充当资金还给银行或贷款担保人。而且，副总理德米特里·科扎克表示，到 2015 年秋天以前，外贸经济银行不需要投资者返还索契冬奥会所借的贷款。

暂时地急速放缓经济增长是不够的，当局应进行体制改革。

不过，据内部人士透露，只要石油价格达到 80 美元一桶并且 GDP 负增长，政府就会恢复灵活职能。这说法是相当现实的。

(编译：刘小威)

来源：报纸网 <http://www.gazeta.ru/business/2014/02/05/5883233.shtml>

俄罗斯将集约开发自然资源

生态倾销威胁俄罗斯大陆架。

生态学家认为，俄罗斯正在放低海上风电项目环保的门槛以吸引外国投资者。世界野生动物基金会指出，国企《俄罗斯石油》尚未从技术上消除漏油隐患就在大陆架上作业。国企《俄罗斯石油》强调，他们一直坚持达到环保标准，即使出现漏油也有应对计划。可是，他们却未透漏计划的具体细节。

世界自然基金会比较了《英荷皇家壳牌石油公司》和国企《俄罗斯石油》有关海上风电项目的开采方法，比较的结果对俄公司很不利。

世界自然基金会俄罗斯分会在声明中提醒说，由于《英荷皇家壳牌石油公司》与生态学家的分歧终止了楚科奇海（距阿拉斯加海岸 120 公里）的勘探。公司的领导本·万·别尔登在 1 月 30 日对此发表了声明。问题在于，美国提高了海上石油开采的生态指标，并推出了严禁大规模石油泄漏的新标准。本·万·别尔登说：“由于法律纠纷，我们尚未准备好在 2014 年使用电能来进行钻井作业。”而与此同时，《英荷皇家壳牌石油公司》在阿拉斯加大陆架的海上钻井平台已经投资约 50 亿美元。

俄罗斯野生动植物基金会说：“法院裁定：美国内政部违反《环境保护法》出售阿拉斯加大陆架开采石油的许可证，这是计划取消的主要原因。”美国法院则指出，尽管目前还没有足够的有关楚科奇海生态系统的资料，但是该部门还是分析了油田开采对环境的最有力的影响。

野生动植物基金会指出，楚科奇海的俄罗斯部门还没有发布相关数据。不过，生态学家说，这阻止不了《俄罗斯石油公司》。

目前，《俄罗斯石油公司》在俄罗斯北极大陆架有几个邀请了外国投资者（如，美国埃克森美孚公司，意大利埃尼公司和挪威国家石油公司）参与的项目。据《俄罗斯石油公司》资料显示，该公司拥有北极大陆架上储量 346 亿吨的石油地段的开采许可证。

1 月 30 日，据《生意人报》的消息称，《俄罗斯石油公司》的领导伊戈尔·谢钦请求总统普京简化大陆架上作业的条款。特别是，关于允许外国合作伙伴拥有和使用必要的工作签证，以及简化对钻井平台工人和船舶控制工人的签证与护照

的检查程序。

简化并不意味着废除,《俄罗斯石油公司》通过《报纸网》发表声明称。声明还涉及缩短审批程序时间。目前为止,仅需行政文件审批耗时 2 年的程序大约就有 60 道。公司会按规定的法律程序运营的。

世界自然基金会说,《俄罗斯石油公司》直今连利用油田里的天然气的问题都没能解决,更别说有任何有效的方法解决冰上石油泄漏的问题了。显然,北极大陆架上作业的要求恰恰应该是有所收紧。主要是因为,重点自然保护区就处在石油泄漏的威胁之下。生态学家说。

《俄罗斯石油公司》对此指出,在大陆架上进行作业时严格遵守所有的生态保护条款,这是与外国合作伙伴合作的基础。公司采用最先进的石油天然气开采技术,遵照特别制定的防止石油泄漏计划,这是大陆架安全作业企划方案的一部分。但是,《俄罗斯天然气公司》尚未公开计划的细节。

世界自然基金会生态能源政策负责人阿列克谢指出,在墨西哥湾的 BP(英国石油公司)钻井平台的漏油事故已向全世界证明,对海上风电项目风险的过低评估会后患无穷。对此世界自然基金会也提醒说,BP(英国石油公司)(持股 19,75%)是继俄罗斯国家之后《俄罗斯石油公司》的第二大股东。

世界自然基金会《绿色经济》项目负责人米哈伊尔接受《报纸网》采访时说,北极石油泄漏不仅仅会威胁当地的生物群落,而且还会威胁动物的迁徙。这是因为,在夏天,北极对于多种动物和鸟类来说是相当有吸引力的。

对此应当指出的是,现在还没有有效的技术防止石油在冰上或冰下的泄漏,波边科指出,就算是出现了漏油事故,船只抵达事故地点也得几天时间,前提还得是在有利的气象条件下。

与此同时,从规模上看,泄漏的石油可能会污染覆盖大片区域。因此,波边科认为一旦伯朝拉大陆架的“俄罗斯天然气工业石油”项目出现石油泄漏,那么,将导致 45000 平方公里的区域遭受污染。

“到目前为止,还没有万无一失的海上石油开采技术”,俄罗斯联合石油公司的权威专家鲁斯塔姆评论说,“而灾难的后果将波及全人类。”

但是可以把风险降到最低。去年在萨哈林俄罗斯首次推出海底石油开采综合体(专家说,世界上这样的综合体不到 10 个)。“比起浮动的平台其风险要小得多”,

坦卡耶夫说，“这种综合体在浅水域作业（比如，在发生事故的墨西哥海湾 BP 的海上钻井平台的作业海区，水深为 1.5 千米），但是，大陆架开采的未来正在于海底勘探技术。”

俄罗斯当局对待世界自然基金会的态度普遍被视为是一种生态倾销：如果其他地区提高了生态与技术要求，那么就要俄罗斯大陆架上提供可能的测试技术。“显然，今天引起质疑的经济上可行的措施能够降低北极项目的成本。”波边科指明。

外商的确希望在俄罗斯大陆架上作业。除了《俄罗斯石油公司》之外《英荷皇家壳牌石油公司》也对俄罗斯的资源兴趣，并参与了石油天然气项目《萨哈林 2 号》的投资，它拥有 27.5 % 的股份（《俄罗斯天然气公司》拥有 51% 的股份，日本的三井公司和三菱公司的分别控股 12.5 % 和 10 %）。“至于说到我们在俄罗斯的计划，我想提醒你，2013 年 4 月我们同《俄罗斯天然气公司》签署了开发俄罗斯北极大陆架的油气储量备忘录”，《英荷皇家壳牌石油公司》在接受《俄罗斯报》采访时表示，《英荷皇家壳牌石油公司》的计划没有更改，我们对于俄罗斯北极大陆架的油气开采仍有兴趣。”

国家能源安全基金会领导康斯坦丁·西蒙诺夫认为，外国公司的兴趣点不在于生态而在于经济疲软。

专家说，俄罗斯吸引外资的关键点并非降低生态要求而在于北极项目宽松的税制。

去年通过一项法律，海上风电项目根据从基地到北极的复杂程度被分为四大类。对于所有的项目，规定了矿物开采优惠税，对于普通开采（基地的）收税为原料成本的 30%，对于北极的基地开采收税为原料成本的 5%。

“环保因素不应成为停止项目的原因”，西蒙诺夫说，“现在应该与生态学家开展对话找出明智的方法来解决问题。”

（编译：刘小威）

来源：报纸网 <http://www.gazeta.ru/business/2014/01/31/5876785.shtml>



● 中俄关系

中国是俄罗斯默认的盟友

俄罗斯正积极谋求乌克兰行动的国际支持。与西方国家不同，中国对当前局势表示“理解”并认同外部势力介入基辅事件。

3月3日俄罗斯外交部表示，中俄外交部就乌克兰局势和克里米亚的俄罗斯立场问题展开磋商。中方在深入分析对乌克兰深刻的国内政治危机原因、对支持«евромайдана»（见普京答记者问的相关注释）的外部势力在其中所起的作用、对它们实际破坏2月21日达成的解决乌克兰危机协议造成的后果之后对俄罗斯的立场表示理解。

此前，中方已表达对乌克兰事件的态度。“中国对乌克兰局势深表关切，”中国外交部发言人秦刚表示：“中方敦促各方在遵循国际法以及区域稳定与安全国际关系准则的基础上积极寻求政治解决方案，通过对话和谈判来解决分歧。”

尽管到目前为止中国对俄罗斯领导人最近行动没有表现出明显支持而且态度谨慎，但是，专家认为，北京同莫斯科很有默契，在联合国安理会上北京会支持俄罗斯。

“我认为，现在中国支持俄罗斯。即便是西方国家制裁俄罗斯，中国也会反对制裁力挺俄罗斯。”俄罗斯友谊大学中国战略研究中心主任列克谢·马斯洛夫在接受《报纸网》采访时表示。近年来，中俄在一切战略问题上高度一致，如果相同的事件发生在中国，俄罗斯也会与中国站在一起。

俄罗斯СПГУ（圣彼得堡国立大学）的远东历史系主任弗拉基米尔赞同马斯洛夫的观点。

他说：“我认为，中国会支持俄罗斯，乌克兰事件是始作俑者。”他认为，北京担心自己的领土上会重蹈乌克兰以及其他国家的覆辙。

“出于自保，中国将会支持俄罗斯。”弗拉基米尔认为。同时指出，中国有外部势力介入而引发中国革命可能性的背景。1989年的天安门广场事件的情景就是初次尝试。当时中国当局能够平息骚乱。中国当政者密切关注前苏联以及世界大多数国家的“橙色革命”理论与实践，因为中国很清楚，主要是反华势力发动这些革命。东方学家注意到，欧亚大陆上的多维度博弈很微妙，中国当然会捍卫自己的利益。

而且，专家认为，中国没有理由支持西方。如果中国站在俄罗斯的对立面，也会损害自身利益。

3月3日，在中国官方的共产党党报《人民日报》，在题为《昆明事件中西方媒体的谎言与冷漠》一文中北京指责欧洲与美国的大众传媒对该事件有主观偏见并且还妄图挑拨中国民族关系，对西方国家对此事件评估意见不一的情况表明了自己的态度。

“当中国把所有发生的问题影射到自己身上，就会支持俄罗斯的立场。”弗拉基米尔认为。

东方问题观察团的东方文明发展教研系副教授米哈伊尔·卡尔波夫支持类似观点：“现在很难说清楚，中国是否会公开支持俄罗斯。但是西方国家如果决定通过安理会制裁俄罗斯（是有制裁这种可能的），中国很可能会支持俄罗斯。这符合中方的战略以及战术目标。”

同时，东方学家也指出一个事实，中国当局目前为止还未公开表示武力支持俄罗斯。卡尔波夫认为，中国自身局面也比较复杂：尽管中国，至少目前为止准备支持俄罗斯，但中国内部也出现了强劲的分裂势力，因此，他们四面受敌。

关于中国内政问题及立场。中国共产党明确指出近期的外交事件：2月21日中国外交部召见了美国驻华使馆在北京临时代办，抗议奥巴马总统与西藏精神领袖达赖喇嘛的会面。

阿列克谢·马斯洛夫认为，中国对于俄罗斯准备派有限陆军部队进驻克里米亚未发表评论，并说持观望态度。“中国的原则是不干涉别国内政，但也有其他的原因。中国到目前为止没有公开的官方发言表明其立场，美国和其他的西方国家就会加重对俄罗斯的制裁。”马斯洛夫说。

“鉴于此，看看联合国安理会使用什么样的措辞以及措辞中会否提及侵犯领

土完整，这是很重要的”，他深思熟虑地说，“现在，最重要的事情就是，措辞中尚未出现‘侵略’字样。如果未来不提及敏感的概念，那说明中国是支持俄罗斯的。”

马斯洛夫认为，重要的是还没有出现这种措辞，重要的是那些可能给俄罗斯投赞成票的人还不会感觉到内疚。他说：“如果一项决议中出现‘侵略’或者‘灭绝他国民族’，那么就很难投票支持俄罗斯了。”

（编译：刘小威）

来源：报纸网 http://www.gazeta.ru/politics/2014/03/03_a_5934609.shtml

● 俄罗斯与欧美

拉夫罗夫：不愿意和俄罗斯合作的欧洲国家缺乏远见

俄联邦外交部部长谢尔盖·拉夫罗夫认为，一些欧洲国家拒绝与俄罗斯合作，是其缺乏远见，是保留冷战期间思维定势的表现。

“上个世纪遗留的思维定势至今仍然影响着欧盟许多国家在 21 世纪未来对未来的对俄关系问题的宏观处理。已形成了这样的印象：即，我们的西方伙伴经常会遵循简单的‘朋友——敌人’原则，常常条件反射式地采取行动，而不仔细考虑自己行为的长期影响。”俄联邦外交部部长在写给“生意人”报的文章里发表了看法。

按照他的观点，“欧盟与俄罗斯之间‘初始的’拉锯战已经无法满足现今国际关系越来越复杂的现实，也不能匹配欧洲强国在过去几个世纪里积累的无比丰富的政治 - 外交经验。”“与此同时，对于俄罗斯和欧盟之间合作视野的新思维的树立可以成为，正如人们所说的，改变影响我们共同利益的游戏规则的因素。”俄罗斯外交部部长补充道。

（编译：蔡玲丽）

来源：俄新网 <http://ria.ru/politics/20140213/994592883.html#ixzz2tYbUZf9N>

俄罗斯-欧盟关系为何复杂化

2013 年年末在俄罗斯通过把天然气供应价格减少到三分之一，收购 150 亿美元的乌克兰欧债等对乌克兰经济提供强力援助后，俄罗斯与欧盟和美国的关系开始复杂化。乌克兰终止签署加入欧盟的协议，内阁解释说，这是因为，如果基辅和欧盟签署协议可能会带来以下后果：即，乌克兰与俄罗斯和独联体国家的商品流通将明显下降，出现复杂的经济局势和缺乏加入欧盟所需的大量的费用。

2014 年 2 月 1 日德意志联邦外交部部长弗兰克-瓦尔特·施泰因迈尔表示：“我们必须找到和俄罗斯的共同点，以便于更加建设性地开展我们之间的合作。只有借助俄罗斯的力量，我们才能解决伊朗问题，解决叙利亚化学武器销毁问题。欧洲对立俄罗斯的政策不会有将来。但是莫斯科自己要解决是，俄罗斯同欧洲之间有哪些共同点，并形成自己的立场。”

（编译：蔡玲丽）

来源：俄新网 <http://ria.ru/politics/20140213/994592883.html#ixzz2tYbUZf9N>

莫斯科：是时候同欧盟建立“中国式”的关系了

俄新社政治观察员德米特里·可谢廖夫说：“我们和布鲁塞尔之间长期沉闷而相互刺激的原因不在于我们是不同的（当然，我们是不同的，而且永远都会是不同的）。而在于，在20世纪90年代初从莫斯科传来的了这一老生常谈的说法，即，我们，俄罗斯人，“也是欧洲人”。而真正的欧洲人在回应时则坚持规则，即，把“欧洲化”所必需的一系列要求清单推给俄罗斯（现在乌克兰遇到的正是这些清单）。而且在21世纪初，莫斯科就已经开始明确这种奇怪的考官与考生的关系（类似的尝试包括2007年将至时，新的合作的基础协议的起草），而欧洲人不能理解，为什么会这样。美国人已经明白，而欧洲人还没明白。”

（编译：蔡玲丽）

来源：俄新网 <http://ria.ru/politics/20140213/994592883.html#ixzz2tYbUZf9N>

俄罗斯和欧盟在6月份或将开始展开关于新的基础协议的谈判

1月28日布鲁塞尔举行了俄罗斯-欧盟峰会。会议的一项重要议题就是讨论双方新达成的基础协议的命运。双方前一份协议于2007年末已经到期。

欧盟委员会主席若泽·曼努埃尔·巴罗佐根据与俄罗斯总统弗拉基米尔·普京的会谈结果表示，俄罗斯和欧盟可能于今年6月重启关于基础协议的谈判。

“我们认为，如果必要条件都准备充足的话，在今年6月份召开的下一次峰会上我们可以恢复关于新的基础协议的谈判。双方将准备进一步探讨，而且我们认为，这次会晤是必要且有益的，因为我们可以最快时间内达到成效。”巴罗佐说道。

而欧洲理事会主席赫尔曼·范龙佩也表示，俄罗斯和欧盟在下次峰会前可能取得进展，并重启关于新的基础协议的谈判。

范龙佩说：“如果俄罗斯和欧盟在接下来的几个月里继续努力的话，那么我们就在双边关系中取得新的成果。关于这一点，我们将在下一届的索契峰会上得到证实。与此同时，我们认为，双方的努力将会取得相当大的进展，使得我们能够恢复涵盖我们合作的方方面面的新基础协议的谈判。”

普京对于峰会结果说了什么？

在新闻发布会上就俄罗斯-欧盟峰会的会谈结果弗拉基米尔·普京表示，欧洲一体化进程和欧亚进程一体化进程之间没有矛盾，而且可以相互补充。“必须树立更加宏大、有抱负的任务。其中之一就是：欧洲一体化进程和欧亚一体化进程的衔接。相信，这两项进程之间并没有矛盾。”普京指出。

俄联邦总统普京说，乌克兰的局势并没有改变峰会的议事日程。但是普京强调，俄罗斯关于乌克兰和欧盟签订盟约的后果的担忧绝非政治手段，而与俄罗斯国内市场的风险息息相关，因为俄罗斯和乌克兰有自由贸易区。“如果是这样一种背地不透明的方式进入我们的市场，那么显然，我们应当明白，这里没有任何政治手段，这里是实实在在的利益。”普京说道。

普京总统表示，提供给基辅的贷款和能源供给价格的调低，这是支持乌克兰人民所必须的，而非支持具体的政府。“知道吗，我们有这样的说法：当权者混乱，百姓遭殃。也就是说，普通民众最受苦。所以我们特别希望普通民众的负担可以降到最轻。”普京说道。相同的道理也用于解释为什么俄罗斯决定向乌克兰投资 150 亿美元和降低天然气价格。

普京总统补充说，乌克兰请求延缓天然气付款，其中还包括今年已经获得降价的部分。“乌克兰方面要求再次推迟付款。但是这还不是最坏的。更严重的是，就在今天我得知，乌克兰方面要求我们延迟甚至今年的已经降价的天然气的付款，”普京说道。他还指出，乌克兰天然气债务从 2013 年 4 月起已经累计到了 27 亿美元。

根据普京的话，俄罗斯不打算重新审定和乌克兰签订的关于金融和能源方面的协议，即便是乌克兰境内反对派获得执政权。同时他表示，莫斯科将会和新的乌克兰的政府进行对话，不论最终的掌管着是谁。“和乌克兰的各个政治力量的代表进行对话，对我们而言这没有什么好忌讳的。但是对我们来说，有一点是原则性的，重要的，即，希望乌克兰经济能够出现好的积极的发展，政府能够进行建设性的变革，而我们也能保证能够拿回我们在乌克兰的贷款”。

普京总统重复了俄罗斯政府早先听说过的观点，即乌克兰人民就算没有调停中介也能处理好自己国家的危机，而莫斯科只有在乌克兰向其求助时才可能准备干预。“我不知道，乌克兰是否需要中介和调停。如果他们需要，他们应当提出来。但是我认为，调停者越多，问题也就越多。我们有这样一句古话——七个奶娘，孩子没奶喝。我可以想象，如果在希腊或者塞浦路斯的危机关头，在一个抗议欧洲的机会里出现了我们的外交部部长，并在那里喊某些口号是什么情景，我们的欧洲伙伴们将会如何应对。我们认为，这样并不好，我这里指的是在俄罗斯和乌克兰关系中的特定的特点。对我们而言，这简直不能接受，也毫无可能。”普京表示。

普京强调，俄罗斯和欧盟一起就第三个能源包问题找得到能够接受的解决方案，该方案将禁止从事天然气开采、运输和贸易的公司方面的隶属关系。普京称，俄罗斯和欧盟就百分百利用管道体系已经达成协议，该管道是在德国领土上的“北方管道”的延续。“我们协定，该管道体系可以得到 100% 的使用，而非五成

的使用，这也是一个关于解决最困难问题的举措。”普京这样说道。

(编译：蔡玲丽)

来源：俄新网 <http://ria.ru/world/20140128/991830946.html#ixzz2tYc5ET60>

梅德韦杰夫和挪威首相探讨双边合作问题

俄罗斯内阁新闻办公厅发布消息说，俄罗斯联邦总理德米特里·梅德韦杰夫和来自挪威的同僚爱尔纳·苏里贝尔格于2月14日在索契举行了会谈，讨论了在贸易经济、投资、能源和人文领域的双边合作。

俄罗斯政府代表和挪威首相爱尔纳·苏里贝尔格探讨了俄挪关系中的重要问题，探讨了双边在贸易经济、投资、能源和人文领域的合作现状和前景。会谈同时也触及了关于双方在渔业和环境保护领域的相互合作、区域间的接触等问题。

(编译：蔡玲丽)

来源：俄新网 <http://ria.ru/politics/20140214/994783326.html#ixzz2tXjOainG>

● 俄罗斯与周边

俄罗斯总统将要会见埃及国防外交部部长

俄联邦外交部部长谢尔盖·拉夫罗夫2月3日宣布，俄罗斯总统弗拉基米尔·普京会将要会见正在莫斯科进行访问的埃及国防部和外交部的部长。“我们的讨论将会体现在在‘2+2’峰会会晤成果后达成的共同声明中。这份文件将会尽快公布，即在埃-俄两国部长及俄罗斯联邦总统会晤后公众于世。”拉夫罗夫说道。

早先报道称，俄罗斯和开罗已经达成协议要加快双方军事技术合作的协议制定。

(编译：蔡玲丽)

来源：俄新网 <http://ria.ru/world/20140213/994662100.html#ixzz2tYb6N6WA>



俄罗斯高校更改高考测试

据《生意人》报报道，尽管俄罗斯科教部早先声明，不会更改高考制度，但是一些俄罗斯高校仍更换了高考测试方式。

根据新规定，高校已经可以从 5-6 门科目中进行选择。但是有这样的情况，一些高校去年已经确定好的科目却并没有列入新的清单里。结果导致一些中学毕业生不得不在考试前 3 个月的时候更换科目。

莫斯科国家关系学院的院长阿纳托利·托尔库诺夫表示，“科目改换是由于教育部的决定。这当然对那些已经准备了其他科目的孩子不利。我们希望一切还来得及消除。”

入学测试的科目清单已于 2 月 15 日公布于高校的网上。

(编译：蔡玲丽)

来源：报纸网 http://www.gazeta.ru/social/news/2014/02/17/n_5951693.shtml

编委会主任：汪宁 编委会委员：章自力 杨波 那传林 韦进深

本期执行主编：那传林 本期责任编辑：沙端一